



Pardoned

The story is told about a young man who received a ticket for a speeding violation. As he stood before the judge, the judge found himself in a dilemma. He knew the young man didn't have any money to pay the fine, but he didn't want to send him to jail. However, the judge had to fine the young man \$200, because that was the mandated fine for this traffic violation. Immediately after the judge handed down the sentence, he stepped away from the bench, took off his judge's robes, went to the defendant and paid the fine for him.

The young man was his own son – whom he loved beyond measure.

That's what God's Son, Jesus Christ, did for us on the cross of Calvary. God's justice required death as the automatic judgment for our sin. (Romans 6:23) However, because He loved us, the Son of God laid aside his "judge's robes," stepped out of heaven, came to earth and identified with us as a man, and died on the cross in our place to save us from our sin.

Because of this, God offers each of us a free pardon with forgiveness for all our sin and He gives us His gift of eternal life. Jesus, the Son of God, paid the "fine" – the penalty – for us with his life. All we need to do is confess our sinfulness and accept His gift of salvation – the greatest gift of all.

- "He paid a debt He did not owe to free us from a price we could not pay."

The Last Impression

A young woman brings home her fiancé to meet her parents. After dinner, her mother tells her father to find out about the young man.

The father invites the fiancé to his study for a drink. "So what are your plans?" the father asks the young man.

"I'm going to be a Bible scholar," he replies.

"A Bible scholar. Hmmm," the father says.

"Admirable, but what will you do to provide a nice house for my daughter to live in, as she's accustomed to?"

"I will study," the young man replies, "and God will provide for us."

"And how will you buy her a beautiful engagement ring, such as she deserves?" asks the father.

"I will concentrate on my studies," the young man replies, "God will provide for us."

"And children?" asks the father. "How will you support children?"

"Don't worry, sir, God will provide," replies the fiancé. The conversation proceeds like this, and each time the father questions, the young idealist insists that God will provide.

Later, the mother asks, "How did it go, Honey?"

- The father answers, "He has no job and no plans, but the good news is he thinks I'm God."



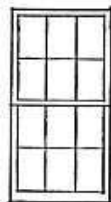
Window Through Which We Look

A young couple moved into a new neighborhood. The next morning while they were eating breakfast, the young woman watched her neighbor hanging wash outside. "That laundry is not very clean," she said. "She doesn't know how to wash correctly. Perhaps she needs better laundry soap."

Her husband looked on, but remained silent. Every time her neighbor would hang her wash to dry, the young woman would make the same comments. About one month later, the woman was surprised to see a nice clean wash on the line and said to her husband,

"Look, she has learned how to wash correctly. I wonder who taught her this," he husband said, "I got up early this morning and cleaned our windows."

- **And so it is with life. What we see when watching others may depend on the purity of the window through which we look.**



The Extra Effort

In today's epistle reading, St. Paul says we are all called to a holy life. We may think that Lent is only about fasting from food or abstaining from meat, but no. The Church encourages us to give more time to prayer, to offer personal service to needy people, and to give up something we really like, not something we'll never miss. The only thing we can't do is avoid Lent altogether. This would separate us from God and the community of faith, and seriously call our discipleship into question.



These additional practices and penances should deepen our awareness of our daily gifts from our all-loving God. Shifting our attention away from ourselves frees us to offer our abilities and resources to God, to God's church, and to our world.

This Lent let's count our blessings—each and every one—and ask God to conform our hearts even more to the divine will.



Fr. Ivan's Corner

Questions and Answers about our Faith

QUESTION: Why do Christians fast on Wednesdays and Fridays?

Orthodox Christians fast on Wednesday in remembrance of the betrayal of Christ and on Fridays in remembrance of His crucifixion and death.

QUESTION: Why does the Lent in Byzantine Catholic Church starts on Monday and the Roman Lent start on Wednesday?

The Romans count their forty days backwards starting on the day before Easter, and excluding Sundays. This method ends up on a Wednesday which they call Ash Wednesday. The Byzantines count their forty days backwards starting on the Friday nine days before Easter, and including Sundays. This method ends up on the Monday two days before the Roman Ash Wednesday. The Byzantines then have a separate fast period between the forty day fast and Easter.

QUESTION: What is a prostration? Why do we make so many of them during the Lent?

As an expression of penance during Lent, Ukrainian Catholics are required to conduct prostrations (called poklony in Ukrainian).

During the Stations of The Cross we sing "Having suffered the Passion for us, Jesus Christ, Son of God, have mercy on us. (Preterpivyi za nas Preterpivyi za nas strasty, Isuse Khryste, Syne Bozhyi, pomylui nas) and do prostration.

A prostration is an accentuated form of bending the knee - an act of inclining the whole body to the ground. These penitential prostrations are bodily manifestation of humility before God. It allows us to express humility, to worship, and to ask for forgiveness, not only with words, but also with our actions and gestures. In the Slavic tradition, a prostration is performed as follows: starting from the standing position, the person kneels down on both knees, then touches his forehead to the ground, then pauses, and then returns to the standing posture. In the Greek tradition, the basic action is the same, except that the person lies down completely flat on the ground.

QUESTION: The early Church began to associate the four evangelists with the four living creatures: man, eagle, lion and ox. Why?

From earliest Christian times, the man, the eagle, the lion and the ox, first seen in Ezekiel's vision by the river Chebar and later by St. John surrounding the throne of God, have been accepted as the symbols of the four evangelists. **The man symbolized St. Matthew**, because his Gospel begins by stating the genealogy of the ancestors of Christ. **The lion is St. Mark**, who early in his Gospel speaks of a voice crying in the wilderness. **The ox, the sacrificial animal** of the Old Covenant, symbolizes St. Luke, whose Gospel opens with the sacrifice offered by Zacharias. **The eagle**, believed to be the only animal that could gaze straight into the light of the sun, is St. John, who in his Gospel soars into the mystery of the Incarnation of God so naturally and contemplates it so profoundly that he seems like an eagle flying toward the sun.

By the twelfth century, the medieval doctors of the Church had enlarged upon the symbolism of the four beasts to also recall the major events in the life of Christ. The man is the reminder that God became man in the Incarnation. The ox recalls the sacrificial victim of the New Law, Our Lord Jesus Christ and His Passion. The lion, a symbol of vigilance because it was believed to sleep with its eyes open, symbolized the Resurrection when Our Lord appeared to sleep in death, even though His divine nature never dies and remains watching. Finally, as the eagle rises to the unknown heights, Christ rose to Heaven in the



Вказівки щодо проведення Великого Посту Поради на Піст

Беручи під увагу обставини, у яких ми знаходимось, Церква дораджує дотримуватися таких умов посту:

У їжі:

Перший і останній тиждень без м'яса. Молоко можна вживати у всі дні крім понеділка, середи і п'ятниці! В інших тижнях можна споживати м'ясо всі дні, крім п'ятниці і по-можливості середи і понеділка. Молочні страви дозволено кожного дня.

Радиться накласти обмеження на спиртне, солодке чи інші страви у незначній кількості.

Звільнені від Посту на їжу: студенти, працюючі на важких роботах, особи, які не мають вибору щоденної їжі і не беруть участь у її приготуванні.

Піст із строгішими умовами можна накласти на себе лише з дозволу і благословення священника, чи духовного провідника!

У Стриманості Інших Речях:

Вартує стримуватися від пустих розмов, що сіють неспокій, заздрість, підозру, наклепи та інше. Менше цікавитися речами, що відволікають від роздумів про своє життя. Теж стосується перегляду телевізійних програм та читання книжок, журналів. Слід пам'ятати, що це є час також перевірити наскільки наша звичка керує нами. Отож радиться обмежити вживання нікотину та іншого, що послаблює у нас волю(!).

Дуже Рекомендується

- більше звертати увагу на читання духовної літератури; на спокійну музику(бажано духовну або ж класичну), що допоможе у роздумах про життя.

Характером посту має бути скромність, тихість і повздержливість і відмова від земських приємностей. Свій вільний час скеровувати на речі корисні для душі: молитва, читання Біблії, діла милосердя, відвідини хворих, самотніх, подорож до святих місць.

Щодо Молитви

Дуже корисним для душі є молитва. Цей час посту нехай буде молитвою за навернення своє та інших людей. Молимося ці молитви в часі цілого посту кожного дня: - 50 псалом;

Молитва святого Єфрема:

Господи і Владико життя мого! Духа лінивства, недбайливості, властолюб'я і пустомовства віджени від мене. (Доземний поклін)

Духа чистоти, покори, тепереливості і любови даруй мені, слугі твоему. (Доземний поклін)

Так, Господи, Царю! Дай мені бачити гріхи мої і не осуджувати брата мого, бо ти благословенний навіки вічні. Амінь.

Лист про значення слів "Тобі, Господи!"

Наприкінці кожної ектинії священник закликає народ повністю віддатися Господу Ісусу Христу, виголошуючи: "Самі себе, і один одного, і все життя наше Христу Богові віддаймо", народ відповідає на це: "Тобі, Господи!" Це дуже важливі слова, і їх можна застосовувати у всіх обставинах людського життя.

- Коли ти здоровий і процвітаєш у роботі, піднеси серце своє до Бога й скажи: дякую Тобі, Господи!
- Коли люди віддають тобі почесні й хвалять, скажи подумки: я не заслуговую цього, це належить не мені, але Тобі, Господи!
- Коли проводиш дітей своїх на роботу, або в школу, або в армію, благослови їх на порозі дому й скажи: віддаю їх у руки Тобі, Господи!
- Коли здолає тебе заздрість людська й невірність друзів, не занепадай духом і не носи гіркоти у своєму серці, але скажи: віддаю все це на суд і оправдання Тобі, Господи!
- Коли підеш за труною своєї найдорожчої людини, йди твердо, начебто несеш дар кращому другові, і скажи: що улюблену душу приношу в дар Тобі, Господи!
- Коли стиснуть тебе чорні хмари бісівських спокус, страждання й хвороби, не втрачай надії, але скажи: за допомогою й милістю звертаюся до Тебе, Господи!
- Коли Ангел смерті встане біля твоєї постелі, не бійся: він друг твій, але, попрощавшись зі світом, скажи: душу мою покайну віддаю в руки Тобі, Господи!



Запитання до о. Івана!

- **Питання:** Чи потрібно до церкви приводити маленьких дітей?

Обов'язково потрібно. Сам Христос говорить: "Пустіть дітей до мене, не бороніть їм приходити до Мене, бо таких є Царство Небесне". Вважаю, що дітей від малечку потрібно брати до церкви. Звичайно, 3 або 4-річна дитина не зможе нерухомо простояти або просидіти всю Святу Літургію (було б дивно, якби могла), нехай трохи походить, позагалядає... Хоча за певними рамками батьки повинні слідкувати, дитина мусить знати що не все, що їй хочеться можна. Також, мамусі або бабусі, не повинні нести до церкви цілий арсенал іграшок, денний запас солодощів, мовляв, щоб дитині там скучно не було. Це вже і показує відношення самих родичів до духовних справ. Батьки повинні сказати дітям, що місце в яке вони йдуть, чи перебувають є чимось особливим і діти не повинні бігати і кричати, бо вони прийшли до Бога в гості і повинні старатися бути чемними.

- **Питання:** Мене дуже вражає, що багато людей та навіть значна кількість священників курять. Я передивився молитовники, але чіткої заборони курити немає. Чи курити не є гріхом?

Те, що не знаходимо чіткої заборони куріння, ще не означає, що воно є дозволеним. Адже в Церкві немає повного уніфікованого переліку заборонених вчинків. Натомість відповідь щодо моральної вартості тих чи інших вчинків шукаємо в різних джерелах; картина морального вчення Церкви подібна до мозаїки, камінці для якої беремо з різних джерел. Якщо ще до середини минулого століття не говорилося про негативний чи прямо таки шкідливий вплив куріння на здоров'я людини, то в наш час у світлі різних досліджень знаємо, що куріння шкодить не лише курцеві, але й людям, що живуть разом з ним, так званим "пасивним курцям". Якщо ж деякі священники курять, то це все ж таки не означає, що Церква схвалює чи не осуджує дане явище, вона радше толерує такий факт як людську слабкість. Хоча актуальним залишається заклик до звільнення від даного шкідливого узалежнення.

- **Питання:** Відомо що під час Великоднього посту б'ємо поклони до і після вранішньої/вечірньої молитви. Чи обов'язкові є такі поклони у храмі в недільну Службу Божу?

У суботу і неділю ми не зобов'язані бити поклони, тому що у ці дні є звільнення від посту.

- **Питання:** Як поводити себе на Хресній Дорозі, коли там вся служба з поклонами? Чи можна вагітній не бити поклонів?(я маю наувазі вже термін великий 7, 8-9 місяці)

По-перше, вагітні жінки та жінки які годують грудьми звільнені від будь-якого посту. По-друге, бити доземні поклони вагітним (на будь-якому місяці) необов'язково під час посту. Під час Хресної Дороги або інших богослужінь можна вагітним або тим, хто після пологів (якщо така потреба) просто вклонитися, коли інші падають на землю. Це буде не "до-земний", а т.з. "малий поклін".

- **Питання:** А що означає звільнення від посту в суботу і неділю?

Що можна їсти м'ясо і молочні продукти? А чому звільнення від посту поширюється і на суботу? За старинною традицією Східної Церкви суботи й неділі не вважалися постними днями. Отже, щоб мати число 40, то піст зі шістьох продовжено на сім тижнів. Хоч говоримо про 40-дневний піст, то властиво він у Східній Церкві триває тільки 36 і пів дня. Сім тижнів посту без субот і неділі дають 35 днів. До цього числа треба ще додати Велику Суботу і половину ночі перед празником Пасхи, той час вважається також постним, і тоді наша 40-ця матиме 36 і пів дня, що становить одну десятину цілого року.

Латинська Церква має 6-тижневий піст, бо вона й суботу зачисляє до постних днів, т. зн. у практиці й на Заході 40-ця мала тільки 36 днів. Та, щоб мати повних 40 днів посту, то латинська Церква в 7-му сторіччі додала ще 4 дні на початку посту. Тому Захід починає тепер свій піст у т.зв. "попелеву середу", це є в середу нашого першого тижня посту.

DIVINE LITURGIES FOR THIS WEEK

2nd Sunday of the Great Fast, March 20, 20119:00 AM Lit. + Harry Masley; Joseph and Ann Romanetz
- Legate

11:30 AM Lit. For God's Blessings on Our Parishioners

Monday, March 21, 20117:20 AM Lit. + Helen & George Melnykevich
r/by Helen Ilek**Tuesday, March 22, 2011**7:20 AM Lit. + Joseph, Dorothy, Mary, Steve, Joseph
Andrews/Andrewshetsko - Legate6:30 PM - Stations of the Cross, followed by Bible Study
(Discussions of Passion narrative in Gospel of Mark)**Wednesday, March 23, 2011**

7:20 AM Lit. + Olga Koval r/by Linda Coyne

Thursday, March 24, 2011

7:20 AM Lit. + Zofia Rajsz r/by Family

7:00 PM Lit. + John Konikewych r/by Rozalia Czaban

Friday, March 25, 2011**Annunciation of the Theotokos**

9:00 AM Lit. For God's Blessings on Our Parishioners

Saturday, March 26, 2011

9:00 AM Lit. + Joseph Kopi - Legate

Pan. - Lenten Commemoration of the Dead

5:00 PM Lit. + Anna Cherniansky r/by Eckert Family

3rd Sunday of the Great Fast, March 27, 2011**Veneration of the Cross**

Epistle - Heb 4:14-5:6, Gospel - Mk 8:34-9:1

9:00 AM Lit. + Roman Ambrozewycz r/by Roman & Cathy
Pan. + Bishop Jaroslav Gabro

11:30 AM Lit. For God's Blessings on Our Parishioners

*Veneration of the Cross and Myrovannia after liturgies.***Epistle Readers, 11:30 a.m. Liturgy:**

Kathy Lis	3/20/11
Peter Baralecki	3/27/11

Cataract Press

Oles and Lyubov Cheren from Clifton, NJ, are visiting our parish this weekend with a large selection of books, both in Ukrainian and English, including religious, academic, history, literature, dictionaries, arts and crafts, and children's. DVD's, CD's, Greeting Cards, Scarfs and Embroidered items will also be available. The items will be displayed in the church hall after liturgies. A percentage of the profit will be donated to the parish.

Lenten Dinner Buffet - Saturday!

The Holy Name Society will sponsor a Lenten Dinner Buffet on Saturday, March 26, 2011 from 4:00 to 7:00 PM in the school cafeteria. The menu includes tossed salad, borscht, pyrohy, potato pancakes, macaroni and cheese, fish, cabbage and noodles, dessert and coffee or tea. Donation is \$10 for adults and \$5 for teens 12 to 17. Free for children less than 12 years of age. Purchase tickets in advance after liturgies or call Charlie at 732-254-3966.

Pyrohy Sale - March 24 and 27 (Sauerkraut)

To order delicious home made pyrohy, potato or sauerkraut, you should sign the sheet in the church hall or call Anna at the rectory, 732-826-0767. When you order from the church-sponsored pyrohy sale, a percentage of the profit benefits the Church.

Centennial Jubilee Book

Extra copies of the Jubilee book are available at the rectory. These copies are first quality, without a dust jacket. The cost is \$70.00 each.

Holy Day of Obligation

The Feast of the Annunciation of the Mother of God falls on Friday, March 25, 2011. Liturgies will be held at 7:00 p.m. on the evening of March 24, and at 9:00 a.m. on March 25.

3rd Sunday of Lent, March 27: Veneration of the Cross and Myrovannia will follow each Liturgy.

Woman's Day in Philadelphia - Saturday, March 26, 2011. A van will be provided for those who have signed up for the trip. The van will leave at 7:30 AM from the church. Registration in Philadelphia is from 9:00 to 9:30 AM.

Broadway Show Trip

St. Ann's Society members would like to invite you to join them on April 9, 2011 to see the Broadway production "Wonderland." A bus will leave Perth Amboy at 12:30 PM for New York. The price is \$85.00 per person, which includes theatre ticket and transportation. Dinner will be at *Sardis*, after the show. The cost of dinner is additional. Please contact Ana Mascenik at 732-442-9363 by March 25 to reserve a ticket.

Crying Room

It is always a joy to have children in church, even when they cry. However, parents are requested to not allow their children to play and run in the church aisles. This is very distracting to the individuals who are meditating and concentrating on the service. It also teaches the children that the church is a special and sacred place - different from home, school or the playground. Parents are also reminded that the "crying room" for fussy little ones is located at the back of the church. We ask you to make use of that room when needed and remember the Liturgy can be heard in the crying room over the speakers.

Donation Envelopes

In order to be credited correctly, please be sure to check off or write the amount of your donation on your envelope. If your envelope does not have your name printed on it, please write in your name. There are a few boxes of 2011 envelopes that have not been picked up. If you do not have envelopes for 2011 and want to be considered a registered parishioner in good standing, please pick up your envelopes or contact the rectory to receive your donation envelopes.

Welcome New Parishioners

We extend a warm welcome to MARIA HUNA, who recently became a registered parishioner.

Summer Trip

This summer, a group of parishioners will tour France, Spain, and Portugal on a religious heritage tour. This eleven day trip includes the Marian Apparition sites of Lourdes and Fatima. The Spain component is The Way of St. James Santiago De Compostela. In addition to visiting sites of significant Catholic importance, the group will also enjoy time to explore and relax in Paris, Burgos, and Lisbon. There will be brochures available in the church vestibule.

For additional information, call Melanie Fedynyshyn (732) 442-4632 or visit her website <http://melaniefedynyshyn.grouptoursite.com>.